

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 80 (2014)  
**Heft:** [6]  
  
**Rubrik:** Swiss Club news

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Swiss Club News

### Taranaki Swiss Club

#### Past Events

The Singing Group has catered and entertained various groups at our Club house recently with great feedback. I don't know if it's the sausages, salads or the entertaining!!! It's wonderful to be able to host these groups - who are health-wise far worse off than us. We've had the New Plymouth Stroke Society and the Taranaki Parkinsons' Group, and a few more too. Thank you to the members of our group who make the salads and sweets for our guests to enjoy.

Keglen has recommenced. Johnny enjoys the company, but would love to have a few more people participating ... come along ... if you haven't tried 9-pin bowling, now is the time to give it a go!!! Keglen is held on the first and third Thursday of the month from 7.30pm (November, then February to May).

**On the 18th of October** several of our members travelled south to attend the Wellington Swiss Clubs' Bernese Evening and they were treated to a fine meal ... as always!!! They thoroughly enjoyed the evening, catching up with friends and meeting new people, including our new Ambassador. We hope that you will appreciate a new way of life in New Zealand and enjoy meeting fellow Swiss Abroad who live so far from their homeland. Hopefully, our small contingent behaved themselves ... most of the time!!! Thank you to the Wellington Swiss Club for their wonderful hospitality.

**On the 28th of October** the Singing Group members and the Taranaki Swiss Club committee members decided to go to Dawson Falls for their early Christmas function. It was a welcome change from organising our own barbeque!!! Nibbles were a beautifully presented cheese board that we all appreciated. We all enjoyed a fabulous meal ... none other than Fondue Chinoise!!! We had a selection of meats, sauces and rice, accompanied by gherkins, corn and pineapple. Markus and Sera provided us with an excellent meal in a great atmos-

phere, it was wonderful to see your two daughters helping as well!!! Thank you to everyone who came. We hope you enjoyed your meal and the company. To Markus and Sera, thank you for having us, we all thoroughly enjoyed the night. We hope it all goes well for you at Dawson Falls and look forward to your hospitality again sometime.

Welcome to new members:  
This month sees no new members ... but ...

If anyone wishes to join our Club, please ring Marianne on 06 7628757 or Othmar on 06 2786878. We always look forward to seeing new members and please remember to look up your calendar of events to ensure that you attend as many functions as possible.

#### Forthcoming Events

##### November

**30** We decided to hold the Christmas Shoot at the end of November again, as there always seems to be so much on in December. The day starts at 10.00am with competitors able to shoot or skittle (all competitors to bring a wrapped prize worth at least \$10.00 and will obviously get one in return), an activity will be organised for the children and then a pot-luck lunch will be held. After lunch, Father Christmas will make an appearance and the prize-giving will be held. Hard-working Mark has organised a wonderful, social day. Do come along and enjoy this pleasant day. Let the Christmas spirit begin!!!

##### December

**31** As always New Years' Eve will be held in conjunction with the Campervan Association. Everyone is welcome to a fun-filled afternoon and evening. Happy hour starts around 4.00pm, a BYO BBQ around 6.00pm and then the evenings' entertainment starts around 8.00pm. If anyone has any items / skits for the evening, please don't be shy!!! Any enquiries to Ruedi and Lisette Benkert.

##### February

**5 & 19** Keglen ... this is an evening of fun and laughter, together with attempting good shots at 9-pin bowling. Go on, give it a go!!!

**7** We will be hosting the Wellington Swiss Club in the semi-final of the Cowbell competition. We need strong men to do the shot put, skilful keglen

players, accurate shooters and lucky / skilful jassers ... please come along. Lunch will be supplied with our terrific ladies catering for dinner. We will need numbers for the Saturday evening dinner ... so please ring Marianne on 06 7628757. We look forward to hosting our friends from Wellington, so please Taranaki Swiss Club members come along for the day and evening to enjoy the company of the Wellingtonians.

**8** The highlight of our Club year is the annual picnic ... all we can hope for is better weather than last year!!! It certainly won't be hard to beat!!! We are excited that the new Ambassador of Switzerland will be joining us for the picnic. We welcome Ambassador David Vogelsanger to New Zealand and look forward to meeting him in Taranaki. We hope that you will enjoy our hospitality and meeting many new Swiss-Kiwis!!! Please come along and meet our new Ambassador, and make him feel welcome in the "Naki"!!!

There are plenty of activities for everyone ... barbequed bratwurst / cervelas, ice creams, beverages, fishing (not in the water!!!), the jumping castle and merry-go-round, shot put, tombola tickets (a big raffle) and the ever-popular schwingen (swiss wrestling) ... come along with your children / grandchildren for a terrific social day ... we would love to see as many of you as possible. A delicious spaghetti bolognese will be offered at night for \$10.00 per person ... so why not stay????!!!



Incorporating Domestic & Commercial Work  
Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning  
All Furniture Re-Upholstery

**Swisscraft Ltd**

Manager: **Herbert Staheli**

Showroom: 33-39 Colombo St  
Frankton-Hamilton

Call us

Phone 07 8477 220

Fax 07 8473 039



## Swiss Club News

### March

**2** Keep this evening free to come to the AGM of the Taranaki Swiss Club at 8.00pm. It's great to hear how the past year has treated us, and what is in store for us in the coming year.

**5 & 19** Keglen at 7.30pm ... come and surprise Johnny by your presence!!!

**15** In the small bore shooting, Mark is hosting the Championship and Society shoots, so come along and participate ... Mark is friendly and obliging - he will even help to coach you. The shoots start at 1.00pm. Juniors most welcome ... as are, of course, seniors!!!  
MD

## Wellington Swiss Club

### Past Events

#### 5 October – Jassen

Again we had a pleasant afternoon; the games were fierce at times, but all in good fun and sweetened by coffee and cake. What a pleasant way to spend an afternoon!

#### 18 October – Bernese Evening

After a few years without a Bernese Evening and this special event is back on the program. Our friends in Taranaki indicated they would like to join us if it could be postponed a bit (originally it was planned for September). So we did – and they came! We welcomed our new ambassador, David Vogelsanger, he seemed to enjoy the evening and wasn't the first one to leave. We hope to see him again at future functions. Thank you, our Taranaki friends, for coming all the way from Taranaki and even Turangi and for providing the music and delicious smoked tongues for the Berner Platte (and a bed for the breakfast cook). Oliver and Roland organized the visual entertainment; the great show on a wide screen was very much appreciated. It all looked so easy – no sign of the many hours of deliberation and hard thinking that had gone into the correct positioning.

The meal was sumptuous and cooked to perfection in Roland's barrels and in our big pots. It is said that "Viele Köche verderben den Brei" – well, not so on the

Bernese Evening. It was a concerted effort, with Austrian support and it couldn't have been better. Thank you very much Roland, Heinz, Thomas and all the other helpers! The dishwashers did a good job too; the Sunday morning crew is very grateful to you!

A great surprise at the Bernese Evening was the courtyard. Our honorary member Hans Scherrer, assisted by a grandson and his friend, had come and tiled the rest of the courtyard! Thank you very much, Hans! It looks so neat and professional, we'll have to think of many uses for this area now!

#### 1 November – Garage Sale

The Garage Sale has become a tradition and Heinz had been collecting unwanted treasures and storing them wherever he could find room for them. Club members also brought items to the function, and we stored them at the clubhouse. It is a great help if club members bring their treasures to the clubhouse and Heinz does not have to collect everything from everybody, so thank you very much for dropping things off at the clubhouse.

Heinz and Ivan spent the night at the clubhouse, and sure enough, the dealers arrived and bought a few items even before the official opening. We had a lot of stuff – but around lunchtime the mountains had shrunk, and many items had found new, proud owners. We counted the money and were very pleasantly surprised: We had made more money than in the last few years! Thank you very much, Heinz, Trix, Ivan, Nadine and Trudi, for this great effort and your most valuable contribution to the club finances!

#### 2 November – Kegeln and Jassen

Because of the new courtyard it was decided that now is the time to revive the Bowling tradition: bowling at 10.30, followed by a very modest lunch, and Jassen from 1 pm onwards. Well, the numbers weren't overwhelming, mainly because of other commitments by the usual players, but unfortunately also due to health problems. We wish them a speedy recovery and hope to have greater numbers next time! We had a good afternoon and decided to do it again.

A big thank you to Karl and Oliver and Karen for their help with the leftovers from the Garage Sale.

#### 8 November – Second Fondue

It was a perfect spring day, no wind, lovely sunshine – probably too lovely. At this time there were also fireworks

in town and the event was perhaps a bit late in the year and a bit too close to the Bernese Evening so we didn't have the usual number of guests. Anyway: The ones who came – our Ambassador amongst them! – had a great evening, with our traditional mulled wine, a deliciously rich salad and a fondue that couldn't have been better. Don't invite our president to a fondue in the next couple of weeks, though; he has tested fondue recipes just about every night for the last couple of weeks to find the best cheese mix – how is that for job dedication? Thank you to all the busy, reliable helpers, some came and helped all afternoon – and couldn't stay for the meal! A special thank you to Erika who came from up north to support us, helped testing and then stayed to tidy up into the early hours of the morning.

### Forthcoming Events

#### 30 November – Kegeln and Jassen

We'll try again: Kegeln at 10.30, followed by a light lunch, and Jassen from 1 pm onwards. The hard core Jassers will be rung. Newcomers are very welcome; please ring Trudi on 56 28 019.

Now that the courtyard looks so nice and the weather is warming up you might like to organise your own bowling group. For details about the key to the house and security contact any member of your committee!

#### 13 December – Christmas Dinner

If you haven't booked your seat for our Christmas dinner, please do so without delay by emailing Nathalie ([wellington-swissclub@gmail.com](mailto:wellington-swissclub@gmail.com)) or phone/text 021 024 205 81. As well as a great meal, you will get to admire the Christmas tree that the children decorated when Samichlaus visited.

#### 14 December – Shooting

Everyone, from novice to advanced, is welcome to our shooting day at the Scherrers' farm in Whitemans Valley from 1pm. There is a cost for ammunition. The cost is not huge but depends on how much you use/want to practice. There is also a \$5 fee for Club members who want to be included in the Society medal competition. For more information, please contact Oliver on 479-8476.

#### 4 January & 1 February – Jassen

The hard core Jassers will be rung. Newcomers are very welcome; please ring Trudi on 56 28 019.



## Swiss Club News

### 11 January – Club Walk

In order to accommodate walkers of all ages and abilities, our Club walk will now take place at Seton Nossiter Park in Paparangi. Join us and discover the Northern Suburbs' best kept secret. Seton Nossiter Park is a beautiful gully stretching from Grenada Village through Paparangi and Newlands to Woodridge. The walk is mostly flat and on a well formed track. We will start from the Mark Avenue carpark and walk to the secret waterfall (some stream crossings, so be prepared to get your feet wet!). Dogs are welcome. Rain day is 18 January.

### 25 January – BBQ & Sports Day

A popular event for the whole family! BYO picnic and drinks. We will get to practice Jassen, Kegeln and Stein-stossen in preparation for our Cowbell Competition face off against Taranaki. Or for those who prefer a more leisurely Sunday, just hang out and chat in good company.

### 8 February – Cowbell Competition Semi-Final in Taranaki

What better way of spending the long Waitangi weekend than by giving our Taranaki friends a run for their money in the Cowbell Competition? We are hoping to put together a winning team. More details to follow later.

### 22 February – Family Day at the Jäggis'

Book this date and make sure you do not make any other plans for this day or your children will never forgive you! The Jäggis are once again inviting us to their traditional family day at their beautiful property in the Akatarawa Valley. BYO food and drinks and a dessert to share. There will be games and the usual treasure hunt for the kids. Thank you, Heinz and Trix, for having us again!

**Hamilton  
Swiss Club**

## Past Events

### Fondue Evening

Our annual get-together for Fondue was held on the 20th of September, same day as the elections but this did not deter our members from attending. As in recent years we had about 120

people for the occasion. Everyone arrived promptly and Herbert welcomed everyone and soon the pots of fondue together with cold meat platters and home-made bread were served. The committee received several compliments so obviously everyone enjoyed the meal. This was followed by lots of chatter and then the medal and trophy presentations. Congratulations to all the recipients and also to all the participants of the various disciplines. Soon it was time for supper and we were treated to a wonderful selection of baking, large bowls of fresh fruit salad and meringues. I think everyone was very full as for once we ended up with some baking left over. Many thanks to the bread makers Pia, Hanni and Richi and also the cheese grater Vitus and the "stirrers" Hans and Walter.

**Family Walk** was held on Sunday 2nd November and commenced at the Flagstaff Shopping Centre. We were only a group of 8 but a very enjoyable walk was had following the banks of the Mighty Waikato River - a perfect Hamilton day. After about an hour we stopped for a picnic lunch and luckily it clouded over for a while so we were able to sit and enjoy the company and catch up on all the latest news. Our walk included walking across the Pukete bridge and then back across the pedestrian bridge by Alandale. Thanks to Rae and Vitus for planning the route in advance AZ

## Forthcoming Events

**Family Christmas Party** – This will be held on Sunday the 7th of December commencing about 11am at the Newstead School on Morrinsville Road. This is a gathering for club members and their families – both young and old. There will be crafts and biscuit decorating for the children as well as a BBQ lunch provided by the club. Please bring a plate for afternoon tea/coffee and a raffle item if you are able to support our Christmas raffle table, as well as some spending money to purchase tickets. We hope that Santa may be able to join us later in the day. Any queries please ring Anita 0274 985 170.

*Advance notice of some events planned for early next year:*

**Saturday, 21st February – 50 metre shooting competition**

### Sunday, 22nd February – Annual Picnic

### 27th–29th March – Combined weekend with Auckland Club

for hiking, fishing and socialising at Long Bay Motor Camp near Coromandel town. Please contact Herbert 07 8477220 or 021 962 708 if you would like to book for the weekend.

A newsletter with calendar of events will be sent out a couple of weeks before the picnic.

The committee would like to wish you all a very Merry Christmas, a wonderful holiday break and all the best for 2015.

**CBT + PSYCHOLOGICAL**

Dr. Veronika Isler  
PhD, PGDip(Clin)Psych,  
Member of NZ Psych Soc and NZICP

REGISTERED CLINICAL PSYCHOLOGIST  
Ph: (07) 8238190 (Hamilton)  
Cell: 021 457 944  
Offices in Ohaupo and Hamilton

**Swiss Christmas Treats**

for the Festive Season, we make especially:

- Christmas Gift Packs
- Birewegge & Nuernberger Lebkuchen
- Handcrafted Chocolate Truffle Boxes

we do **Mail Orders**  
and have **extended opening hours**  
at our **Factory Shop** in December:  
**7.-24. December during the week**  
stop here on the 7th while on the way  
to/from the Santa Event @ TheSwissFarm

not far from the SwissFarm

SH1 (north)

Waitoki

Kaukapakapa 10min / 10km

5min / 5km

the home of

Swiss Bliss

HANDCRAFTED CHOCOLATES & FINE BAKING

20min / 30km

Silverdale

Auckland

09 420 3387

021 501 387

shop@swissbliss.nz





## Swiss Club News

# Auckland Swiss Club

## Past Events

### Movie Night @ the Danish House

Friday 3 October

Our 2nd movie night of the year brought in a large crowd. We had over 40 members and non-members show up for "Sternenberg." This has been our largest turnout for a movie yet. Thanks to all those that came and enjoyed the movie and coffee and cakes with us.

### Jass @ the Danish House

Friday 10 October:

1st	Heinz Frei	4110
2nd	Hansruedi Wolf	4070
3rd	Adrian Blaser	3983
4th	Annegret Wolf	3979
5th	Louis Wallimann	3959
6th	Franz Krieger	3937
7th	Heidi Wilson	3929
8th	Fidel Good	3894
9th	Lynne Dunphy	3763
10th	Chris Frommelt	3689
11th	Hilda Iten	3628
12th	Andrew Iten	3605
13th	Hans Iten	3525
14th	Fred Tobler	3496
15th	Berta Good	3420
16th	Emil Tellenbach	3301

### Committee Meeting @ The Danish House

Monday 20 October 2014

We had the pleasure of meeting our new Ambassador David Vogelsanger before we started our meeting. Mr Vogelsanger shared a glass of wine with us and told us about his past post and what he plans to do and participate in New Zealand and especially in Auckland. He likes shooting, so I guess we might see our Ambassador at our shooting range. Welcome to New Zealand.

### Pub Night @ Black Salt Bar, New Lynn

Friday 7 November

We shared a few glasses of wine and beer with a couple of our newest members. Although we were a small group we enjoyed getting to know our newest members. It was a nice evening spent amongst those that came out.

### November Walk @ Mokoroa Falls,

Sunday 9 November

We had 9 members join in for our first walk of the season. The walk was a bit more challenging than we had expected. The path forced us to cross the river numerous times; at first it seemed like a good idea to take off shoes and socks, although after doing this about 3 times, we choose to keep them on and walk through the river, shoes, socks and all. The younger members helped the older members through the difficult parts. It was certainly an adventure none of us expected. We will choose a simpler walk for January.

### Jass @ the Danish House

Friday 14 November

As the Jass happened after the publishing deadline, please check the website for the November Jass results. The overall results for the year (including discarding the worst 2 results) are:

1st	Fidel Good	28,595
2nd	Heinz Frei	28,158
3rd	Hansruedi Wolf	27,716
4th	Andrew Iten	27,414
5th	Louis Wallimann	27,203
6th	Berta Good	27,021
7th	Emil Tellenbach	26,665
8th	Franz Krieger	26,663
9th	Lynne Dunphy	26,421
10th	Heidi Wilson	26,364
11th	Hans Iten	25,916
12th	Annegret Wolf	25,801
13th	Hilda Iten	25,307

*Congratulations Fidel, a well deserving winner. There were 7 players who never missed the Jass in 2014! See you again in February 2015.*

## Forthcoming Events

### Samichlaus @ the Swiss Farm

Sunday 7 December

Come join us for our annual Samichlaus event. This is one of our more popular events and quite fun. Parents, please send 2 positive and 1 negative remarks per child to Santa at Adrian.blaser@swiss.org.nz. More info will follow.

### Christmas Carols @ the Danish House

Saturday 13 December, 2.30pm

You are invited to share a traditional Swiss Christmas with us Swiss Lady Singers. Doors open at 2.30 for a drink and a chat. At around 3pm we ask you to join in the singing of your favourite Swiss Carols. You are most welcome to contribute to our celebration, be it with a song, a musical item, a poem. Or is there a particular carol that you would like to

hear? Do let Nelly know now please, we are a very versatile group!

After the singing we will share a cup of coffee with a traditional 'Guetzli-Teller', made lovingly by your singing ladies!

A donation of \$ 5 per person to cover the cost of the hall is appreciated. Do let us know if you like a lift to the event and back home. Leave a message at Nelly's, 4794038 or nelly.steinemann@swiss.org.nz.

### January Walk @ TBD

Sunday 11 January

Our first walk will take place on Sunday 11 January. If you have any suggestions, let one of your committee members know.

### Working Bee and Society Shooting @ The Farm

Saturday 31 January

Come out for the first working bee of the year; lunch will be provided. There will also be Society Shooting happening at the same time.

### Jass @ The Danish House

Friday 13 February

Our usual Jass evenings begin again Friday 13 February.

### Swiss Day out (Picnic) @ the Swiss Farm

Sunday 15 February

Details will follow later.

Welcome to our newest member Daniela Bossard. We hope you can join in at our events. We were pleased to welcome you at the Pub Night.

We also welcome Thomas and Gianna Pfenniger and family, Antoinette and Kenny Rajanathan-Geiger, as well as Jenny and Paul Kaufmann.

## WE CLEAN, STAIN PAINT & RESTORE

# All Decks & Fences

[www.deckandfence.co.nz](http://www.deckandfence.co.nz)

Call Ernst Lanz for any enquiries

09 428 5687

021 0278 4783

**Deck&FencePro**  
Paint, Oil & Stain Restoration specialists